

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2019

aruandeaasta lõpp: 31.12.2019

ärinimi: Interlex OÜ

registrikood: 10291783

tänavatalu nimi, Toompuiestee 17a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10137

telefon: +372 6309660, +372 5131828

e-posti aadress: info@interlex.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalsed põhivarad	10
Lisa 6 Immateriaalsed põhivarad	11
Lisa 7 Kapitalirent	11
Lisa 8 Laenukohustised	12
Lisa 9 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 10 Võlad töövõtjatele	13
Lisa 11 Tingimuslikud kohustised ja varad	13
Lisa 12 Osakapital	14
Lisa 13 Müügitulu	15
Lisa 14 Muud äritulud	16
Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused	16
Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud	16
Lisa 17 Tööjõukulud	17
Lisa 18 Muud ärikulud	17
Lisa 19 Intressikulud	17
Lisa 20 Tulumaks	17
Lisa 21 Seotud osapooled	17
Lisa 22 Sündmused pärast aruandekuupäeva	18
Aruande allkirjad	19

Tegevusaruanne

Interlex OÜ majandusaastaruanne on koostatud osaühingu juhatuse poolt. Kõik aruanded on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi seadusandlusest ja finantsaruandluse standardist.

Interlex OÜ põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine. Tõlketeenuseid osutatakse nii Eesti Vabariigi territooriumil kui ka väljaspool seda. Aruandeperioodi käive oli 752,4 tuhat eurot, millest 63,6% moodustas eksport.

Aruandeaastal toimus Interlex OÜ ühinemine tõlkefirma Grata OÜ-ga, alates 2019.aasta novembrist tegutsetakse ühise ettevõtteks.

Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 273,2 tuhat eurot. Sealhulgas maksti juhatusele tööülesannete täitmise eest 12,9 tuhat eurot. Keskmine töötajate arv ettevõttes oli 17. Ettevõtte kasutas tööjõudu ka tööettevõtulepingute alusel. Samuti osteti tõlke- ja toimetamisteenust sisse füüsilisest isikust ettevõtjatelt ja teistelt tõlkebüroodelt.

Aruandeaastal tehti investeeringuid materiaaletesse põhivaradesse 19,5 tuhande euro väärtuses.

Interlex OÜ juhatus on üheliikmeline, ettevõtte nõukogu ei ole.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	44 399	3 410	2
Nõuded ja ettemaksed	108 158	95 424	3
Kokku käibevarad	152 557	98 834	
Põhivarad			
Finantsinvesteeringud	17 900	22 640	
Materiaalsed põhivarad	33 495	20 037	5
Immateriaalsed põhivarad	24 877	0	
Kokku põhivarad	76 272	42 677	
Kokku varad	228 829	141 511	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	18 298	13 859	8
Võlad ja ettemaksed	87 028	75 659	9
Kokku lühiajalised kohustised	105 326	89 518	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	44 554	11 455	8
Kokku pikaajalised kohustised	44 554	11 455	
Kokku kohustised	149 880	100 973	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	19 812	19 812	12
Kohustuslik reservkapital	1 981	1 981	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	97 725	44 681	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-40 569	-25 936	
Kokku omakapital	78 949	40 538	
Kokku kohustised ja omakapital	228 829	141 511	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2019	2018	Lisa nr
Müügitulu	752 377	458 839	13
Muud äritulud	10 277	0	14
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-333 039	-276 381	15
Mitmesugused tegevuskulud	-47 161	-41 468	16
Tööjõukulud	-364 808	-156 308	17
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-10 702	-8 943	
Muud ärikulud	-1 111	-972	18
Ärikasum (kahjum)	5 833	-25 233	
Kasum (kahjum) tütarettevõtjatelt	-43 384	0	
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	0	1 008	
Intressitulud	3	0	
Intressikulud	-2 432	-1 220	19
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-39 980	-25 445	
Tulumaks	-589	-491	20
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-40 569	-25 936	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Interlex 2019. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Finantsaruandluse standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud järgmistest arvestuse ja aruandluse põhimõtete osaks olevatest alusprintsipidest: majandusüksuse, jätkuvuse, arusaadavuse, olulisuse, järjepidevuse ja võrreldavuse, objektiivsuse, tulude ja kulude vastavuse, konservatiivsuse, avalikustamise ning sisu ülimuslikkuse printsipidest.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse üllikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, on bilansipäeval ümber hinnatud eurodesse ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes perioodi kuluna saldeeritult vastavate tuludega.

Finantsinvesteeringud

Lühi- ja pikaajalisi finantsinvesteeringuid aktsiatesse ja teistesse omakapitaaliinstrumentidesse (v.a. sellised osalused tütar- ja sidusettevõtetes, mida kajastatakse kapitaliosaluse meetodil) kajastatakse õiglases väärtuses, juhul kui see on usaldusväärselt hinnatav. Õiglase väärtuse aluseks on finantsinstrumendi noteeritud turuhind. Aktsiaid ja muid omakapitaaliinstrumente, mille õiglane väärtus ei ole usaldusväärselt hinnatav, kajastatakse soetusmaksumuses (miinus võimalikud allahindlused, kui investeeringu kaetav väärtus on langenud alla bilansilise väärtuse).

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu on kajastatud ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud nõudeid. Nõuded ostjate vastu, samuti kõik muud nõuded, on kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses (so soetusväärtus, millest on maha arvatud nõude laekumise ebatõenäolisusest tingitud allahindlus ning laenude põhiosa tagasimaksed) või soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid on kajastatud bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on leitud kasutades sisemist intressimäära. Viimase arvutamisel on võetud arvesse kõik antud finantsvaraga seotud tehingutasud. Kui pikaajalise nõude sisemine intressimäär erineb lepingus fikseeritud intressimäärast, on nõue võetud arvele tema nüüdisväärtuses, diskonteerituna turu intressimääraga sarnaste tingimustega finantsinstrumendile.

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust ehk vajadust allahindluseks hinnatakse iga ostja osas eraldi. Selliste nõuete hindamise puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, on kasutatud ligikaudset meetodit, sj ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 90 päeva, on hinnatud alla 50 % ulatuses ning rohkem kui 180 päeva

maksetähtaja ületanud nõuded on hinnatud alla 100% ulatuses.
Intressitulu nõuetelt on kajastatud kasumiaruande real „Finantstulud ja –kulud“.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 1000 eurot. [Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 1000 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.]

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestust toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid. Piiramata kasutuseaga objekte (maa, püsiva väärtusega kunstiteosed, muuseumieksponaadid ja raamatud) ei amortiseerita.

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel “müügiototel põhivaraks”. Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust. Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamise korral või olukorras, kus vara kasutamisest või müügist ei eeldata enam majanduslikku kasu. Kasum või kahjum, mis on tekkinud materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest, kajastatakse kasumiaruandes muude äritulude või muude ärikulude real.

Materiaalse põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, klassifitseeritakse ümber müügiototel põhivaraks.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 1000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Transpordivahendid	5
Arvutid	4-7
Muu materiaalne põhivara	5-7
Immateriaalne põhivara	7

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekulutused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, võetud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) on võetud algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on makstava tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine on toimunud korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi on bilansis kajastatud maksmisele kuuluvas summas.

Pikaajalised finantskohustused on võetud algselt arvele maksmisele kuuluva tasu õiglases väärtuses. Pikaajalistelt kohustustelt intressikulu arvestamisel on kasutatud finantsinstrumendi sisemise intressimäära meetodit. Kui pikaajalise kohustuse sisemine intressimäär erineb lepingus fikseeritud intressimäärast, on see võetud arvele tema nüüdisväärtuses, diskonteerituna turu intressimääraga sarnaste tingimustega finantsinstrumendile.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa ei ole kindlad.

Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või tingimuslike kohustustena.

Tulud

Tulu kaupade müügist on kajastatud siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid ja hüved on läinud üle ostjale, OÜ Interlex puudub kontroll kauba üle, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav, tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist on kajastatud üldjuhul teenuse osutamise järel. Kui teenust osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis sel juhul on lähtutud valmidusastme meetodist, so teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum on kajastatud proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega seotud kulud. Teenuse valmidusastme määramise meetodina on kasutatud bilansipäevaks osutatud teenuse kvantitatiivset osakaalu kogu teenuse mahust.

Tulu koosneb tõlketeenuse osutamisest.

Tulud arvestatakse realiseerimise momendil või lepingus fikseeritud perioodi(de) kohta. Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse valmimisastmele.

Intressitulu kajastamisel on lähtutud vara sisemisest intressimäärast. Dividenditulu on kajastatud vastava nõudeõiguse tekkimisel.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustisi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Tulenevalt seaduse muudatusest alates 01.01.2018 on võimalik dividendide välja maksta soodusmaksumääraga 14/86. Seda saavad äriühingud kasutada viimase kolme aasta keskmise dividendi summa ulatuses, kusjuures arvesse võetakse ainult Eestis maksustatav jaotatud kasum. Eestis tulumaksust vabastatud väljamaksed, näiteks saadud dividenditulu jäävad arvestusest välja. Esimene majandusaasta, mis arvesse läheb, on 2018. Aastal 2019 rakendatakse 14% maksumäär kolmandikule 2018. aastal jaotatud kasumist.

2020. aastal rakendatakse 14% maksumäär kolmandikule 2018. ja 2019. aastal jaotatud kasumist.

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Seotud osapooled on:

* Tütar- ja sidusettevõtted;

* Osäühingu juhatus ja olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte ärilistele otsustele. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Pangakontod	33 787	2 755
Kassa	10 612	655
Kokku raha	44 399	3 410

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	99 250	99 250
Ostjatelt laekumata arved	99 250	99 250
Muud nõuded	4 781	4 781
Viitlaekumised	4 781	4 781
Ettemaksed	4 127	4 127
Tulevaste perioodide kulud	1 000	1 000
Muud makstud ettemaksed	3 127	3 127
Kokku nõuded ja ettemaksed	108 158	108 158
	31.12.2018	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	62 296	62 296
Ostjatelt laekumata arved	62 296	62 296
Muud nõuded	30 481	30 481
Viitlaekumised	30 481	30 481
Ettemaksed	2 647	2 647
Muud makstud ettemaksed	2 647	2 647
Kokku nõuded ja ettemaksed	95 424	95 424

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	564	305
Käibemaks	2 811	1 698
Üksikisiku tulumaks	3 337	1 108
Sotsiaalmaks	7 374	6 019
Kohustuslik kogumispension	407	193
Töötuskindlustusmaksed	485	204
Intress	298	0
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	15 276	9 527

Lisa 5 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

					Kokku
	Transpordivahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2017					
Soetusmaksumus	41 856		41 856	4 857	46 713
Akumuleeritud kulum	-15 876		-15 876	-4 857	-20 733
Jääkmaksumus	25 980		25 980	0	25 980
Ostud ja parendused		3 000	3 000		3 000
Amortisatsioonikulu	-8 376	-567	-8 943		-8 943
31.12.2018					
Soetusmaksumus	41 856	3 000	44 856	4 857	49 713
Akumuleeritud kulum	-24 252	-567	-24 819	-4 857	-29 676
Jääkmaksumus	17 604	2 433	20 037	0	20 037
Ostud ja parendused				19 512	19 512
Muud ostud ja parendused				19 512	19 512
Lisandumised äriühenduste kaudu		1 737	1 737	1 673	3 410
Amortisatsioonikulu	-8 023	-844	-8 867	-597	-9 464
31.12.2019					
Soetusmaksumus	41 856	7 380	49 236	28 226	77 462
Akumuleeritud kulum	-32 275	-4 054	-36 329	-7 638	-43 967
Jääkmaksumus	9 581	3 326	12 907	20 588	33 495

Lisa 6 Immateriaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Arvutitarkvara	
Lisandumised äriühenduste kaudu	24 937	24 937
Amortisatsioonikulu	-60	-60
31.12.2019		
Soetusmaksumus	31 481	31 481
Akumuleeritud kulum	-6 604	-6 604
Jääkmaksumus	24 877	24 877

Lisa 7 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2019	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul			
SEB Liising AS	11 455	4 651	6 804	EURIBOR 3 kuud+1.85	EUR	15.04.2021
Kapitalirendikohustised kokku	11 455	4 651	6 804			

	31.12.2018	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul			
SEB Liising AS	16 020	4 565	11 455	EURIBOR 3 kuud+1.85	EUR	15.04.2021
Kapitalirendikohustised kokku	16 020	4 565	11 455			

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2019	31.12.2018
Masinad ja seadmed	9 581	17 261
Kokku	9 581	17 261

Lisa 8 Laenukohustised

(eurodes)

	31.12.2019	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Lühiajalised laenud								
Eraisik	5 000	5 000			intressita	EUR		
Lühiajalised laenud kokku	5 000	5 000						
Pikaajalised laenud								
LHV Pank AS	46 397	8 647	37 750		Euribor + 6,5%	EUR	12.07.2024	
Pikaajalised laenud kokku	46 397	8 647	37 750					
Kapitalirendikohustised kokku	11 455	4 651	6 804					7
Laenukohustised kokku	62 852	18 298	44 554					

	31.12.2018	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg	Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta				
Lühiajalised laenud								
Swedbank arvelduskrediit	9 294	9 294						
Lühiajalised laenud kokku	9 294	9 294						
Kapitalirendikohustised kokku	16 020	4 565	11 455					7
Laenukohustised kokku	25 314	13 859	11 455					

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2019	31.12.2018
Masinad ja seadmed	9 581	17 261
Kokku	9 581	17 261

Lisa 9 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	31 952	31 952	
Võlad töövõtjatele	24 586	24 586	10
Maksuvõlad	15 276	15 276	4
Muud võlad	12 623	12 623	
Muud viitvõlad	12 623	12 623	
Saadud ettemaksed	2 591	2 591	
Muud saadud ettemaksed	2 591	2 591	
Kokku võlad ja ettemaksed	87 028	87 028	

	31.12.2018	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	47 803	47 803	
Võlad töövõtjatele	12 138	12 138	10
Maksuvõlad	9 527	9 527	4
Muud võlad	6 191	6 191	
Muud viitvõlad	6 191	6 191	
Kokku võlad ja ettemaksed	75 659	75 659	

Lisa 10 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Töötasude kohustis	21 809	11 008
Puhkusetasude kohustis	2 777	1 130
Kokku võlad töövõtjatele	24 586	12 138

Lisa 11 Tingimuslikud kohustised ja varad

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Tingimuslikud kohustised		
Võimalikud dividendid	45 725	14 996
Tulumaksukohustis võimalikelt dividendidelt	11 431	3 749
Kokku tingimuslikud kohustised	57 156	18 745

Lisa 12 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Osakapital	19 812	19 812
Osade arv (tk)	2	1

Lisa 13 Müügitulu

(eurodes)

	2019	2018
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	273 874	250 906
Soome	9 176	8 638
Leedu	15 661	21 376
Läti	90 294	31 498
Ungari	3 712	8 749
Saksamaa	18 135	3 947
Belgia	8 986	2 568
Rootsi	39 808	72 840
Poola	10 130	17 977
Prantsusmaa	1 456	1 531
Slovakkia	0	571
Taani	31 996	2 257
Bulgaaria	0	176
Suurbritannia	8 862	2 514
Tšehhi	5 676	15
Hispaania	597	5 997
Iirimaa	10 793	1 819
Luksemburg	965	0
Sloveenia	0	54
Itaalia	4 863	53
Holland	2 226	7 171
Rumeenia	328	4 690
Malta	0	207
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	163 384	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	700 922	445 554
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	32 308	13 234
Venemaa	30	51
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	19 117	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	51 455	13 285
Kokku müügitulu	752 377	458 839
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge (7430)	752 377	458 839
Kokku müügitulu	752 377	458 839

Lisa 14 Muud äritulud

(eurodes)

	2019	2018
Tulu sihtfinantseerimisest	8 400	0
Trahvid, viivised ja hüvitised	618	0
Muud	1 259	0
Kokku muud äritulud	10 277	0

Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2019	2018
Tooraine ja materjal	5 331	5 854
Müügi eesmärgil ostetud teenused	213 657	178 648
Alltöövõtutööd	65 218	73 530
Transpordikulud	87	229
Üür ja rent	11 502	11 255
Masintõlke arendamine	12 000	0
Muud	25 244	6 865
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	333 039	276 381

Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2019	2018
Energia	1 588	1 348
Kütus	1 588	1 348
Mitmesugused bürookulud	16 464	12 419
Lähetuskulud	9 766	14 238
Koolituskulud	3 743	1 933
Riiklikud ja kohalikud maksud	271	32
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	930	223
Reklaam	2 580	331
Autokulud	9 654	10 116
Muud	2 165	828
Kokku mitmesugused tegevuskulud	47 161	41 468

Lisa 17 Tööjõukulud

(eurodes)

	2019	2018
Palgakulu	273 224	116 978
Sotsiaalmaksud	91 584	39 330
Kokku tööjõukulud	364 808	156 308
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	17	14

Lisa 18 Muud ärikulud

(eurodes)

	2019	2018
Kahjum materiaalseste põhivarade müügist	336	0
Kahjum valuutakursi muutustest	392	277
Trahvid, viivised ja hüvitised	383	695
Kokku muud ärikulud	1 111	972

Lisa 19 Intressikulud

(eurodes)

	2019	2018
Intressikulu laenudelt	2 009	0
Intressikulu kapitalirendilt	423	1 220
Kokku intressikulud	2 432	1 220

Lisa 20 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2019		2018	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	3 000	589	1 865	491
Eesti	3 000	589	1 865	491
Kokku	3 000	589	1 865	491

Lisa 21 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2019		31.12.2018	
	Nõuded	Kohustised	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtted	4 781		30 381	16 106
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtted		5 000		

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2019	2018
Arvestatud tasu	12 873	9 415

Interlex OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- 1) Omanikke;
- 2) Tegevjuhtkonda;
- 3) Eelpool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Lisa 22 Sündmused pärast aruandekuupäeva

Pärast aruandekuupäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist toimunud sündmuste kajastamine aastaaruandes sõltub sellest, kas tegemist on korrigeeriva või mittekorrigeeriva sündmusega. Korrigeeriv aruandekuupäeva järgne sündmus on selline sündmus, mis kinnitab aruandekuupäeval eksisteerinud asjaolusid. Korrigeerivate sündmuste mõju kajastatakse lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes. Mittekorrigeeriv aruandekuupäeva järgne sündmus on selline sündmus, mis ei anna tunnistust aruandekuupäeval eksisteerinud asjaoludest. Mittekorrigeerivate sündmuste mõju ei kajastata lõppenud aasta bilansis ja kasumiaruandes, vaid avaldatakse lisades, juhul, kui nad on olulised.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 18.05.2020

Interlex OÜ (registrikood: 10291783) 01.01.2019 - 31.12.2019 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INGE RÄTSEP	Juhatuse liige	14.07.2020

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2019
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	97 725
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-40 569
Kokku	57 156
Jaotamine	
Dividendideks	20 000
Kokku	20 000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	752377	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Inge Rätsep	46805146516		17435 EUR (Lihtomand)
Andreas Müürsepp	37811302715	Tartu linn, Tartu linn, Tartu maakond, Eesti	2377 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6309660
Mobiiltelefon	+372 5131828
E-posti aadress	info@interlex.ee